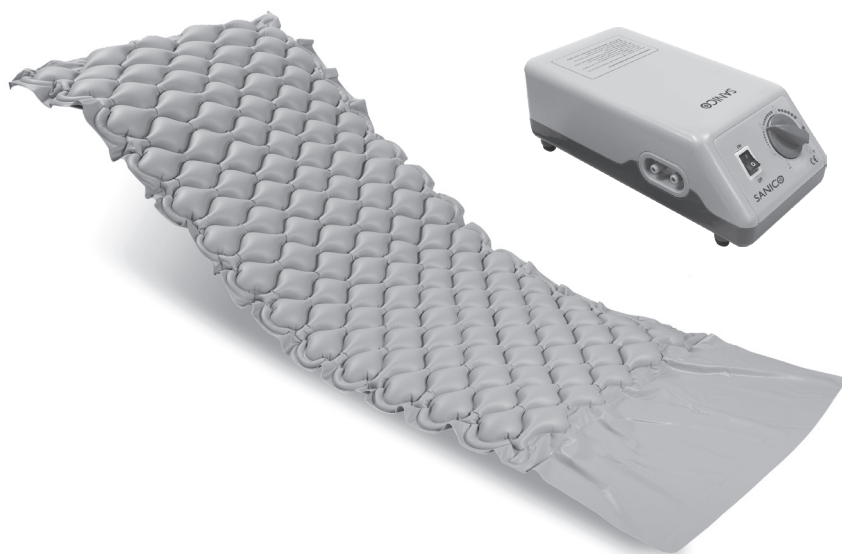


SANICO

QUALITÀ INNOVAZIONE TRADIZIONE

MATERASSO ANTIDECUBITO AD ARIA
ANTI-DECUBITUS AIR MATTRESS
ANTI-DECUBITUS LUCHTMATRAS
MATELAS PNEUMATIQUE ANTI-ESCARRES
ANTI-DEKUBITUS-LUFTMATRATZE



IT EN NL FR DE

Le traduzioni sono fatte in buona fede. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per errori di traduzione.

Rimangono vincolanti solo i testi originali in italiano e inglese.

Translations are made in good faith. We assume no liability for translation errors.

Only the original Italian and English texts remain binding.

Vertalingen worden te goeder trouw gemaakt. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor vertaalfouten.

Alleen de originele Italiaanse en Engelse tekst blijven bindend.

Les traductions sont faites de bonne foi. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs de traduction.

Seuls les textes originaux italien et anglais restent contraignants.

Übersetzungen werden nach bestem Wissen und Gewissen erstellt. Für Übersetzungsfehler übernehmen wir keine Haftung.

Nur der italienische und der englische Originaltext bleiben verbindlich.

MANUALE D'USO

Materasso antidecubito a bolle d'aria con compressore a ciclo alternato

1. Introduzione
2. Descrizione del prodotto
3. Applicazione
4. Controindicazioni
5. Utilizzo
6. Sicurezza di utilizzo **AVVERTENZE!**
7. Uso quotidiano e manutenzione
8. Specifiche tecniche
9. Simboli

LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

1. INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Si prega di leggere questo documento prima di utilizzarlo per la prima volta. Questo manuale è stato stilato allo scopo di fornire le informazioni necessarie per un utilizzo sicuro dell'apparecchio. La corretta applicazione delle raccomandazioni contribuirà in modo significativo a prolungare la durata e l'aspetto del prodotto. Ci teniamo a sottolineare che lavoriamo continuamente nel tentativo di migliorare la qualità dei nostri prodotti, il che può comportare piccole modifiche che non sono incluse nel manuale.

2. Descrizione del prodotto

Articoli inclusi nella confezione:

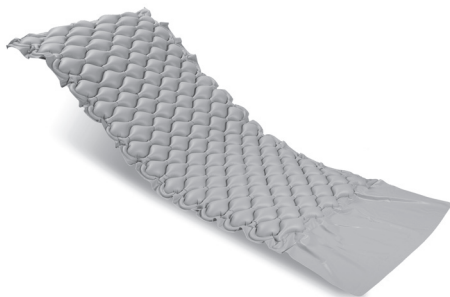


Illustrazione 1



Illustrazione 2



Illustrazione 3

Materasso antidecubito a bolle d'aria con compressore a ciclo alternato, dotato di alette terminali che consentono di posizionare il materasso sul letto. Portata massima: 130 kg

3. Applicazione

Prevenzione e supporto del trattamento delle piaghe da decubito

4. Controindicazioni

In caso di alterazioni cutanee si raccomanda di consultare immediatamente il medico o il personale sanitario.

5. Utilizzo

- Posizionare il materasso su un letto standard in modo tale che la presa d'aria si trovi dalla parte delle gambe del paziente. Sistemare le alette terminali sotto il materasso del letto.
- Verificare che l'interruttore sia in posizione "off".
- Collegare la pompa alla corrente elettrica.



Illustrazione 4

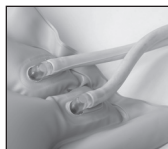


Illustrazione 5

- Collegare i tubi alla pompa: inserirli nell'uscita dell'aria situata sul lato della pompa (Illustrazione 4) e sul materasso (Illustrazione 5).
- Posizionare la pompa su una superficie rigida o appenderla ai ganci. L'area in cui andrà a trovarsi la pompa deve essere pulita e asciutta. Polvere, capelli o altre impurità possono bloccare il filtro.
- Controllare che i tubi non siano piegati o schiacciati.
- Accendere la pompa.
- Impostare il regolatore di pressione al massimo. In questo modo si riduce il tempo di gonfiaggio, che di solito dura 20-30 minuti.
- Una volta gonfiato il materasso, è necessario scegliere la pressione in base alle raccomandazioni del medico, tenendo conto che generalmente la pressione del materasso dovrebbe essere proporzionale al peso del paziente, considerando anche il suo comfort.
- Posizionare il paziente sul materasso.

Per ricevere delle istruzioni precise sull'uso appropriato e sulla pressione ottimale, consultare il proprio medico. Il materasso e la pompa creano un effetto di "movimento costante" (cambio di posizione dei punti di appoggio del corpo), assicurano un massaggio muscolare continuo e migliorano la circolazione del sangue. Pertanto, il materasso è uno strumento efficace per prevenire le piaghe da decubito. Tuttavia, pur utilizzandolo, resta fondamentale il riposizionamento frequente del paziente sul materasso.

Spegnimento

- Portare l'interruttore alla posizione "OFF".
- Scollegare i tubi dall'uscita dell'aria per impedire che questa fuoriesca.

6. Sicurezza di utilizzo AVVERTENZE

- a) Prima di utilizzare il materasso, consultare il presente manuale e conservarlo per consultazioni future.
- b) Peso consentito dell'utente 130 kg.
- c) Si ricordi che sul materasso deve posizionarsi solo il paziente (non sono ammesse altre persone). Ciò potrebbe causare danni permanenti al materasso.
- d) Non è consentito effettuare trattamenti fisioterapici o riabilitativi su materassi gonfi.
- e) Il materasso deve essere protetto dal contatto con cosmetici per la cura del corpo. Questo può provocare danni permanenti al materasso. Si consiglia di utilizzare un lenzuolo isolante, ovvero che non lasci filtrare i liquidi. Nella confezione del materasso non sono incluse le lenzuola.
- f) Il materasso non deve essere utilizzato in prossimità di materiali infiammabili. Può provocare un'esplosione!
- g) Controllare sempre che la pompa sia collegata alla presa di corrente appropriata (110-220 V/50 Hz).
- h) La spina non può essere staccata dalla presa quando la pompa è accesa.
- i) Assicurarsi sempre che la pompa sia situata in un luogo asciutto, tenendo presente che non può bagnarsi.
- j) Non toccare la pompa quando è bagnata. Scollegare sempre la pompa dalla presa di corrente quando è bagnata.
- k) Non lasciare mai incustodita la pompa in funzione.
- l) Prestare particolare attenzione se la pompa viene utilizzata in presenza di bambini o persone con disabilità.
- m) La pompa può essere utilizzata esclusivamente in funzione del suo scopo.
- n) Non utilizzarla con altri dispositivi non autorizzati.
- o) Non utilizzare mai la pompa con cavo/spina danneggiati o umidi. È opportuno in questi casi portare la pompa presso un centro di assistenza.
- p) Il cavo deve essere tenuto distante dalle superfici calde.
- q) Non lasciare mai la pompa in un luogo in cui il cavo o i tubi possano essere pericolosi per le persone che non hanno familiarità con il dispositivo.
- r) Mentre si scollega, tirare sempre la spina e non il cavo.
- s) Non ostruire mai il filtro della pompa. Il filtro deve essere privo di impurità come capelli, cellule morte della pelle, ecc.
- t) Consultare sempre il medico prima di utilizzare il materasso.
- u) L'uso di alcol isopropilico o di un solvente può danneggiare la pompa.
- v) Accertarsi che la pompa sia completamente asciutta prima di metterla in funzione.
- w) Il materasso può essere ripiegato per essere conservato. Prima di piegarlo, assicurarsi che sia del tutto asciutto, onde evitare l'insorgere di muffe. Il materasso deve essere conservato al riparo dalla luce e in un luogo asciutto.
- x) Non collocare il materasso vicino a fiamme libere.
- y) Tenere il materasso lontano da oggetti appuntiti.
- z) Non appoggiare il materasso direttamente su molle o reti con spigoli vivi.
- aa) Prestare attenzione ad eventuali alterazioni della pelle. Se necessario, consultare il medico o il personale infermieristico.
- bb) I tubi non devono essere piegati.
- cc) Non utilizzare mai il materasso sgonfio.
- dd) Se si sposta il letto, staccare la spina del materasso.
- ee) Il materasso può essere utilizzato solo su superfici piane. Si sconsiglia l'uso del materasso sui letti ortopedici regolabili.

7. Uso quotidiano e manutenzione

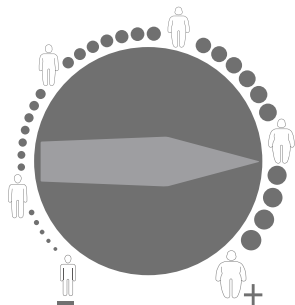


Illustrazione 6

L'illustrazione 6 raffigura i livelli di gonfiaggio del materasso presenti sulla pompa. A seconda delle indicazioni del medico, del proprio peso e delle proprie preferenze, è possibile scegliere il giusto grado di rigidità agendo sulla manopola.

Il materasso viene gonfiato da un sistema di tubi. Le celle vengono gonfiate in maniera alternata per assicurare una diversa posizione dei punti di appoggio del corpo. Il corpo del paziente poggia alla stessa altezza, in maniera inalterata, indipendentemente dalla fase di funzionamento della pompa.

Fasi di funzionamento della pompa:

fase 1: Gonfiaggio di tutte le celle

fase 2: Sgonfiaggio della prima sezione di celle

fase 3: Rigonfiaggio di tutte le celle

fase 4: Sgonfiaggio della seconda sezione di celle. Le fasi si susseguono a cicli di 12 minuti.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Non tentare di riparare la pompa, non aprirla perché potrebbe provocare scosse elettriche!

La manopola è su "ON" ma la pompa non funziona.

- Controllare che il cavo sia collegato alla corrente elettrica e alla pompa. In caso contrario, occorre collegarlo.
- Controllare che nel circuito elettrico ci sia tensione. In caso contrario, individuarne la causa.
- Verificare che il cavo non sia danneggiato. Se così fosse, contattare il produttore.
- La pompa è troppo lenta o la pressione è troppo bassa.
- Verificare che il regolatore di pressione sia impostato su una pressione adeguata. In caso contrario, regolarlo.
- Accertarsi che i tubi siano collegati correttamente all'uscita dell'aria. In caso contrario, premerli in modo da impedirne la fuoriuscita.
- Controllare che i tubi non siano piegati o schiacciati. Se sì, occorre sbloccarli.
- Controllare che le celle non siano danneggiate. In tal caso, intervenire per aggiustarle utilizzando il kit di riparazione.
- Controllare che la pompa funzioni correttamente - se si dovessero avvertire suoni strani, come per esempio un fischio, contattare il produttore

CURA E MANUTENZIONE

Scollegare la pompa dalla corrente elettrica. Pulire tutte le superfici con un panno umido. Prima di essere accesa deve risultare asciutta.

Il materasso deve essere pulito con acqua e sapone. Una volta pulito, asciugarlo con cura. Il materasso non deve essere lavato a temperature elevate, asciugato in lavatrice/asciugatrice, sbiancato, lavato con prodotti chimici, stirato o pressato.

Il materasso può essere disinfettato con il prodotto Incidin Plus, secondo le istruzioni relative al preparato.

Non è consentito l'uso di:

- solventi,
- detergenti per servizi igienici,
- spazzole appuntite e oggetti duri,
- detergenti che contengono cloro
- detergenti corrosivi,
- Non pulire l'apparecchio con generatori di vapore o a pressione!

Frequenza	Oggetto di controllo	Commenti
Prima della prima installazione	Controllare le condizioni tecniche e tutti gli elementi all'interno della confezione.	Assicurarsi che gli elementi non presentino danni meccanici visibili.
Una volta al mese	Pulizia e stato generale.	In caso di danni meccanici contattare immediatamente il produttore.

Riparazione

In caso di riparazione, contattare il produttore.

Servizio clienti

Per qualsiasi domanda o necessità di aiuto, rivolgersi al produttore.

8. Specifiche tecniche

Pompa:

Alimentazione: 110/220V 50Hz

Uscita aria: 5-7 litri/min.

Intervallo di pressione: 50 mmHg - 120 mm Hg

Durata del ciclo: 12 min.

Consumo di energia: 7 W

Dimensioni: 23,5 cm x 13 cm x 9,5 cm

Peso: 0,8 kg

Rumorosità della pompa: 30-35 dB

Materasso:

Dimensioni: 200 cm x 90 cm x 70 cm

Peso: 1,8-2,1 kg

materiale: PVC colore: beige

massima portata: 130 Kg

Numero di serie: sulla confezione

Durata: 3 anni dalla data di produzione

9. Simboli



Conferma di conformità agli standard UE



Fabbricante



Data di produzione



Leggere il manuale di istruzioni



Attenzione



Referenza



Numero di Serie



Proteggere dall'umidità



Proteggere dalla luce solare



Peso consentito dell'utente



Utilizzare all'interno di edifici



Il prodotto può essere trasportato in auto



Il prodotto può essere trasportato in aereo



Dispositivo Medico



SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE OBSOLETE

Quando su un prodotto è riportato il simbolo di un bidone della spazzatura barrato da una croce significa che il prodotto è coperto dalla direttiva europea 2002/96/EC.

Tutti i prodotti elettrici ed elettronici dovrebbero essere smaltiti separatamente rispetto alla raccolta differenziata municipale, mediante impianti di raccolta specifici designati dal governo o dalle autorità locali. Il corretto smaltimento delle apparecchiature obsolete contribuisce a prevenire possibili conseguenze negative sulla salute umana e sull'ambiente.

Per informazioni più dettagliate sullo smaltimento delle apparecchiature obsolete, contattare il comune, il servizio di smaltimento rifiuti locale oppure il negozio presso cui è stato acquistato il prodotto.

CONDIZIONI DI GARANZIA

1. SANICO Srl, garantisce l'assenza di guasti e difetti meccanici e la completezza del prodotto al momento della vendita.
2. Le riparazioni possono essere effettuate solo in Centri di assistenza autorizzati dalla SANICO Srl.
3. La durata del periodo di garanzia sui materiali e sui difetti di fabbricazione e di funzionamento è pari a 2 anni a decorrere dalla data di vendita previa osservanza di tutte le indicazioni riportate nelle Istruzioni di impiego da parte dell'Acquirente. Le obbligazioni di garanzia non coprono i materiali di consumo per esempio: tubo di gomma dell'aria
4. I reclami relativi al prodotto dovranno essere presentati direttamente alla SANICO SRL telefonicamente al n. 02/90390038 o per e-mail (assistenza@sanicare.it). La SANICO SRL è competente a stabilire la causa e la natura del guasto. Il prodotto sarà sostituito soltanto qualora non possa essere riparato.
5. Il tempo occorrente per la riparazione in garanzia sarà subordinato alla gravità del guasto
6. La responsabilità della SANICO Srl ai sensi delle presenti condizioni di garanzia sarà limitata all'ammontare pagato dall'Acquirente per il prodotto in oggetto.

La garanzia sul prodotto non si applicherà nei casi seguenti:

- certificato di garanzia compilato in modo erroneo o contraffatto; numero di serie (se previsto per il prodotto specifico) danneggiato o rimosso;
- assenza di documenti commerciali e finanziari (scontrino fiscale di cassa, bolla di accompagnamento merci) atti a comprovare l'acquisto;
- apertura o riparazione del prodotto eseguite dall'Acquirente o da un centro di assistenza non autorizzato;
- guasti verificatisi a seguito di inosservanza da parte dell'Acquirente delle norme di impiego, stoccaggio e trasporto del prodotto indicate nelle Istruzioni di impiego allegate al prodotto
- penetrazione di corpi estranei o liquidi all'interno del prodotto;
- presenza sul prodotto di guasti meccanici interni o esterni (incrinature, segni di caduta, parti scheggiate, ecc.) conseguenti a uso, installazione o trasporto erronei del prodotto;
- componenti o accessori soggetti a normale usura (materasso, tubi...) o a controlli regolari e manutenzione;
- difetti causati da agenti esterni (sporcizia evidente all'esterno e all'interno, tracce di corrosione);
- guasti dovuti a cause indipendenti dal produttore, quali sbalzi di tensione nella rete di alimentazione, fenomeni o calamità naturali, incendi, azioni di animali, insetti, ecc.
- reclami per difetti rilevati dall'Acquirente presentati dopo la scadenza del periodo di garanzia o di qualsivoglia altro periodo stabilito dalla Legislazione per la segnalazione di eventuali difetti;
- uso del prodotto da parte dell'Acquirente non per usi personali (domestici) ma a scopo commerciale per l'ottenimento di un profitto.

Modalità di restituzione di un prodotto difettoso: per il reso in garanzia il proprietario del prodotto contatterà la SANICO SRL per il reso fuori garanzia il proprietario del prodotto provvederà autonomamente a recapitare e ritirare il prodotto stesso presso la sede di esecuzione della riparazione in garanzia. I prodotti difettosi saranno accettati unicamente se puliti e completi, nell'imballaggio originale, corredati di certificato di garanzia correttamente compilato e dei documenti commerciali e finanziari (scontrino fiscale di cassa del negozio, bolla di accompagnamento) atti a comprovare l'acquisto. Si prega di voler accompagnare l'apparecchio con una descrizione del problema riscontrato.

Indirizzo del punto di accettazione per l'assistenza ITALIA:

SANICO S.r.l. Via G. Ferraris, 41 - 20047 CUSAGO (MI) Tel. +39 02 90.39.00.38

Fax +39 02 90.39.02.79 - e-mail: assistenza@sanicare.it.

Prima di inviare l'apparecchio siete invitati a contattarci telefonicamente o via e-mail per concordare le modalità di reso.

Da ritagliare ed inviare in caso di riparazione:

Modello: PL023**Numero Seriale:**

se presente

Data d'acquisto:

--	--	--	--

Timbro del punto vendita:

--

Nome dell'acquirente:**Cognome dell'acquirente:****Via/Piazza:**

Nº:

Città:

CAP:

--	--	--	--	--

Telefono:[illegible]

E-mail:

@

Descrizione del difetto:**Firma:**

Data:

--	--	--	--

☐ Autorizzo l'uso delle informazioni sopra riportate ai sensi della legge 675/96 sulla privacy.

LA GARANZIA È VALIDA SOLO SE ACCOMPAGNATA DALLO SCONTRINO FISCALE.

USER'S MANUAL

Anti-bedsore alternating pressure bubble mattress

1. Introduction
2. Product description
3. Application
4. Contraindication
5. Use
6. Safety of use **WARNING!**
7. Everyday use and maintenance
8. Technical parameters
9. Symbols
10. Contact details

PLEASE READ WHOLE INSTRUCTION CAREFULLY BEFORE USE.

1. INTRODUCTION

Thank you for choosing our product. We are deeply convinced that it will meet your expectations. Please read this document before first use. This manual is passed in order to provide the necessary information for the safe use of the device. The correct application of the recommendations will contribute significantly to extend the durability and aesthetics of the product. We want to emphasise that constantly we are trying to improve the quality of our products, which may result in minor changes that are not included in the manual.

2. Product description

Items that are included in the package:

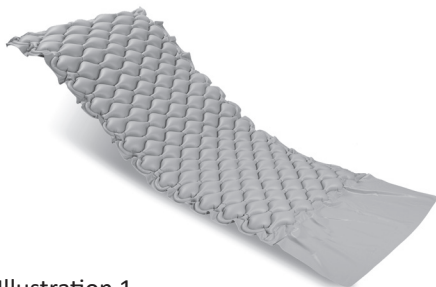


Illustration 1



Illustration 2



Illustration 3

Alternating pressure bubble anti-bedsore mattress equipped with end flaps which allows to place the mattress on the bed. Maximum weight capacity: 130 kg

3. Application

Prevention and support of bed sore treatment

4. Contraindication

In case of adverse skin changes you should immediately consult a physician or medical personnel.

5. Use

- Place the mattress on a standard bed so that the air intake would be located on the side of patient's legs. Put the end flaps under the bed mattress.
- Check if the switch is in the "off" position.
- Connect the pump to electricity



Illustration 4

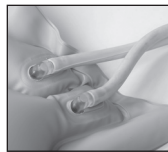


Illustration 5

- Connect the pipes to the pump – insert them into the air outlet located on the pump side (Illustration 4.) and on the mattress (Illustration 5.).
- Place a pump on hard surface or hang it on hinges. The place where the pump will stand must be clean and dry. Dust, hair or other impurity may block the filter.
- Please, check if the pipes are not folded or pressed.
- Switch on the pump.
- Set the pressure regulator on maximum. It will shorten the time of pumping which usually takes 20-30 min.
- After inflating the mattress, you should choose the pressure according to the doctor's recommendation, taking into account that generally the pressure of the mattress should be proportional to the weight of the patient, also considering his comfort.
- Place a patient on the mattress.

In order to receive exact instructions concerning an appropriate use and optimal pressure, please, consult your doctor. The mattress and pump create effect of "constant movement" (changing position of body support points), provide constant muscle massage and improve blood circulation. Thus, the mattress is an effective tool to prevent bedsores. But the position of the patient on the mattress needs to be changed despite of using it.

Switching off

- Turn the switch into the "OFF" position.
- Disconnect the pipes from the air outlet in order to prevent air from escaping.

6. Safety of use WARNING!

- a) Before using the mattress, refer to this manual and keep it for future reference.
- b) Permitted user weight 130 kg.
- c) Please remember that on the mattress should stay only the patient (other people on the mattress are not allowed). It may cause permanent damage to the mattress.
- d) You are not allowed to do the physiotherapy treatment or rehabilitation on inflated mattress.
- e) The mattress should be protected against contact with body care cosmetics. It may cause permanent damage of the mattress. It is recommended to use an insulating sheet, that is, one that does not let liquids through. There are no sheets in the mattress equipment.
- f) You must not use the mattress close to inflammable materials. It can lead to explosion!
- g) Always check if the pump is plugged into appropriate socket (110-220 V/50 Hz).
- h) The plug can not be removed from the socket when the pump is on.
- i) Always make sure the pump is in a dry place, remember that it cannot get wet.
- j) Do not touch the pump when it is wet. Always unplug the pump from electricity when it is wet.
- k) Never leave working pump unattended.
- l) Pay special attention if the pump is used in the presence of children or people with disabilities.
- m) Pump can be used according to its purpose only.
- n) Do not use it with other, unauthorized devices.
- o) Never use the pump with damaged or moist cable / plug. You should submit such a pump to a service point.
- p) The cable should be kept away from the hot surfaces.
- q) Never leave the pump in a place where the cable or tubes can be dangerous for people who are not familiar with the device.
- r) Always pull the plug not the cable while disconnecting.
- s) Never block the pump filter. The filter must be free from any impurities such as hair, scarfskin etc.
- t) Always consult your doctor before using the mattress.
- u) Using the isopropyl alcohol or dissolvent may damage the pump.
- v) Please, make sure that the pump is completely dry before setting on.
- w) The mattress can be folded while storing. Before folding, check if it is completely dry which protects it against mold. The mattress should be stored away from light and in a dry place.
- x) Do not put the mattress close to the fire.
- y) Keep the mattress away from sharp objects.
- z) Don't put the mattress directly on springs or frame with sharp edges.
- aa) Pay attention to skin changes. If necessary, consult your doctor or nurse.
- bb) Tubes cannot be bent.
- cc) Never use the mattress deflated.
- dd) While moving bed, unplug the mattress.
- ee) The mattress can be used on the flat surfaces only. Using the mattress on the orthopaedic adjustable beds it is not recommended.

7. Everyday use and maintenance

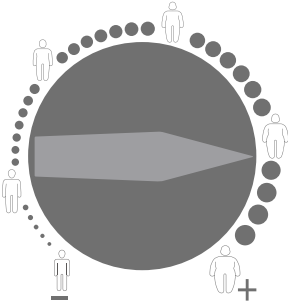


Illustration 6

L'illustration 6 shows the range of adjustment mattress inflating located on the pump. Depending on the doctor's indications, your weight and your preferences, you can choose the right degree of firmness by acting on the knob.

The mattress is inflated by a system of pipes. The cells are alternately inflated which ensures changing position of body support points. Patient's body rests on the same, invariable height regardless of the phase of pump functioning

Phases of pump functioning:

- 1 phase: Inflating all the cells
 - 2 phase: Deflating the first section of cells
 - 3 phase: Reinflating all the cells
 - 4 phase: Deflating the second section of cells
- The phases occur in cycles every 12 minutes.

PROBLEM SOLVING

Do not try to repair the pump, do not open it as it can lead to electric shock!

The knob is in "ON" position but the pump does not work.

- Please, check if the cable is plugged to electric supply and to the pump. If not, you should plug it.
- Please, check if there is a voltage in the electric circuit. If there is not, find the cause of such situation.
- Please, check if the cable is not damaged. If so, please contact the manufacturer.
- The pump works too slowly or the pressure is too low.
- Please, check if the pressure regulator is set on an appropriate pressure. If not, please, regulate it.
- Please, check if the pipes are correctly connected to the air outlet. If not, press them in such a way which prevents the air from escaping.
- Please, check if the pipes are not folded or pressed. If so, please, unbend them.
- Please, check if the cells are not damaged. If so, please, repair it using the reparation kit.
- Please, check if the pump works correctly – if you can hear some strange sounds like hissing etc., please contact the manufacturer

CARE AND MAINTENANCE

Disconnect the pump from electricity. Clean all the surfaces with a moist cloth. Before switching on it has to be dry.

The mattress should be cleaned with water with soap. After cleaning, dry it carefully. The mattress mustn't be washed in high temperature, dried in a washing machine, bleached, chemically washed, ironed or pressed.

The mattress may be disinfected using a product Incidin Plus, in accordance with the instructions for use of the preparation.

You must not use:

- solvents,
- toilet detergents,
- sharp brushes and hard objects,
- detergents that contain chlorine, corrosive detergents,
- Do not clean the exerciser with pressure or steam aggregates!

Frequency	Object of control	Comments
Before first installation	Checking the technical condition and all the elements within the packaging.	Check if any elements have any visible mechanical damage.
Once a month	Cleanliness and general condition.	In case of mechanical damage contact the producer immediately.

Repair

In case of reparation, please contact the producer.

Customer service

If you have any questions or need help, contact the producer.

8. Technical parametres

Pump:

Power supply: 110/220V 50Hz

Air output: 5-7 litri/min.

Pressure range: 50 mmHg - 120 mm Hg

Cycle time: 12 min.

Power consumption: 7 W

Size: 23,5 cm x 13 cm x 9,5 cm

weight: 0,8 kg

Pump volume: 30-35 dB

Mattress:

Size: 200 cm x 90 cm x 70 cm

weight: 1,8-2,1 kg W

eight: 130 Kg

Series number: on the packaging

Durability: 3 years from production date

9. Simboli



Confirmation of compliance with EU standards



Manufacturer



Date of production



Read the user's manual



Warning



Catalog number



Serial number



Protect from humidity



Protect from sunlight



Permitted user weight



Use inside buildings



The product is intended to transport by car



The product is intended to the transport by plane



Medical device



DISPOSAL OF YOUR OLD APPLIANCE

When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.

All electrical and electronic products should be disposed off separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.

The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.

CONDITIONS FOR SERVICE UNDER GUARANTEE

1. SANICO Srl guarantees the absence of faults and mechanical defects and the completeness of the product when it is sold.
2. Repairs can be done only at Service Centres authorized by SANICO Srl or by the Authorized Distributor in the country where you have purchased the appliance.
3. The duration of the period of guarantee on the materials and on manufacturing and operating defects is 2 years with effect from the date of sale, subject to all the conditions for the Purchaser shown in the Instructions for use. The obligations of guarantee do not cover expendable materials: electrode cups, elastic bands, power supply cables etc. nor regular checks and maintenance (calibration).
4. Complaints relative to the product must be presented directly to the authorized service centre. The service centre, on the basis of an agreement with the Vendor, is competent to establish the cause and nature of the fault. The product will be replaced only if it cannot be repaired.
5. The owner will provide to deliver the product to the after-sales service center, as per the delivery instructions that can be requested by e-mail: info@sanicare.it.
6. The time necessary for the repair under guarantee will be subject to the degree of seriousness of the fault.
7. The responsibility of SANICO Srl under these conditions of guarantee will be limited to the amount paid by the Purchaser for the product in question.

The guarantee on the product will not be applied in the following cases:

- certificate of guarantee filled in incorrectly or falsified; serial number (if applicable for the specific product) damaged or removed;
- absence of commercial and financial documents (cash receipt, delivery note) proving the purchase;
- opening or repair of the product by the Purchaser or by an unauthorized Service Centre;
- defects following failure by the Purchaser to observe the rules for use, storage and transport of the product shown in the relative technical and regulations documentation, in which case the regulations of the aforementioned documentation which have been infringed must be specified;
- penetration of foreign bodies or liquids inside the product;
- presence on the product of internal or external mechanical defects (cracks, signs of a fall, chipped parts, etc.) consequent to the incorrect use, installation or transport of the product;
- components or accessories subject to rapid wear and tear;
- defects caused by external agents (dirt visible externally and internally, traces of corrosion);
- defects due to causes independent of the manufacturer, such as power supply voltage step changes, natural phenomena or disasters, fires, actions by animals, insects etc.
- complaints for defects found by the Purchaser that are made after the expiry of the guarantee period or any other period established by the law for reporting any defects;
- use of the product by the Purchaser not for personal (domestic) use but for commercial and profit-making purposes.

Conditions for the return of a defective product

Defective products will be accepted only if clean and complete, in the original packaging, together with the certificate of guarantee correctly filled in and the commercial and financial documents (cash receipt of the store, delivery note) that prove the purchase. Please attach a description of the problem found to the appliance.

After Sales Service Center, please contact:

e-mail: info@sanicare.it

www.sanicare.it

Before sending the appliance, please contact us by phone or e-mail to agree on how the product is to be returned

Send this coupon in case of repaires:

Product: PL023

Serial Number:

if available

Date of purchase:

		/			/				
-------------	-------------	---	-------------	-------------	---	-------------	-------------	-------------	-------------

Dealer's Stamp:

--

Buyer's Full Name:

Street/Square:

N°:

City and State:

Postal Code:

Country:

Phone Number:

E-mail:

@

Problem description:

Signature:

Date:

		/			/				
-------------	-------------	---	-------------	-------------	---	-------------	-------------	-------------	-------------

WARRANTY IS VALID ONLY IF ACCOMPANIED BY INVOICE/TICKET.

GEBRUIKSAANWIJZING

Anti-decubitus bubbel matras met wisselbare druk

1. Inleiding
2. Productomschrijving
3. Toepassing
4. Contra-indicatie
5. Gebruik
6. Gebruiksveiligheid **WAARSCHUWING!**
7. Dagelijks gebruik en onderhoud
8. Technische parameters
9. Symbolen

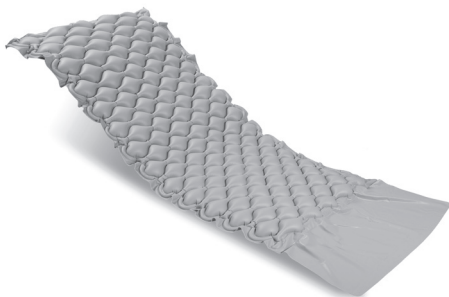
LEES DE VOLLEDIGE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG VOOR GEBRUIK.

1. INLEIDING

Bedankt voor het kiezen van ons product. We zijn er zeker van overtuigd dat het aan uw verwachtingen zal voldoen. Lees dit document voor het eerste gebruik. Deze handleiding is opgesteld om de nodige informatie te verstrekken voor het veilig gebruik van het apparaat. De juiste toepassing van de aanbevelingen zal aanzienlijk bijdragen aan het verlengen van de duurzaamheid en esthetiek van het product. We willen benadrukken dat we voortdurend proberen de kwaliteit van onze producten te verbeteren, wat voor kleine wijzigingen kan zorgen die niet in de handleiding zijn opgenomen.

2. Productomschrijving

Artikelen in dit pakket:



Afbeelding 1



Afbeelding 2



Afbeelding 3

Bubbel matras met wisselbare druk tegen doorligwonden, voorzien van eindflappen om de matras op het bed te kunnen plaatsen. Maximaal draagvermogen: 130 kg

3. Toepassing

Het voorkomen en ondersteunen van de behandeling van doorligwonden

4. Contra-indicatie

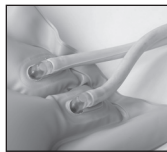
Raadpleeg onmiddellijk een arts of medisch personeel in geval van negatieve huidveranderingen.

5. Gebruik

- Plaats de matras op een standaardbed op zo'n manier dat de luchtinlaat zich aan de zijde van de benen van de patiënt bevindt. Steek de eindflappen onder de matras.
- Controleer of de schakelaar in de stand "uit" staat.
- Sluit de pomp aan op elektriciteit.



Afbeelding 4



Afbeelding 5

- Sluit de slangen aan op de pomp – steek ze in de luchtinlaat aan de pompzijde (afbeelding 4) en op de matras (afbeelding 5).
- Plaats een pomp op een hard oppervlak of hang het aan haa. De plaats waar de pomp staat moet schoon en droog zijn. Stof, haar of andere viezigheid kunnen het filter blokkeren.
- Controleer of de slangen niet gevouwen of ingedrukt zijn.
- Schakel de pomp in.
- Zet de drukregelaar op maximum. Het verkort de pomptijd, wat gewoonlijk 20-30 minuten duurt.
- Na het opblazen van de matras, moet u de druk kiezen volgens de aanbeveling van de arts, rekening houdend met het feit dat de druk van de matras over het algemeen evenredig moet zijn met het gewicht van de patiënt, waarbij ook rekening wordt gehouden met zijn comfort.
- Plaats een patiënt op de matras.

Raadpleeg uw arts om exacte instructies te krijgen over het juiste gebruik en de optimale druk. De matras en pomp creëren het effect van "constante beweging" (veranderende positie van lichaamssteunpunten), zorgen voor constante spiermassage en verbeteren de bloedsomloop. De matras is dus een doeltreffend middel om doorligwonden te voorkomen. Maar de positie van de patiënt op de matras moet worden veranderd ondanks het gebruik van de matras.

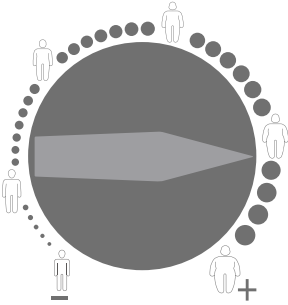
Uitschakelen

- Draai de schakelaar naar de stand "UIT".
- Koppel de leidingen los van de luchtinlaat om te voorkomen dat er lucht ontsnapt.

6. Gebruiksveiligheid WAARSCHUWING

- a) Raadpleeg deze handleiding voor het gebruik van de matras en bewaar voor toekomstige raadpleging.
- b) Toegelaten gebruikersgewicht 130 kg.
- c) Denk eraan dat alleen de patiënt op de matras mag liggen (andere personen op de matras zijn niet toegestaan). Het kan blijvende schade aan de matras veroorzaken.
- d) Op de opgeblazen matras mag u geen fysiotherapie of revalidatie uitvoeren.
- e) De matras moet worden beschermd tegen contact met lichaamsverzorgingscosmetica. Het kan blijvende schade veroorzaken aan de matras. Het is aanbevolen om een isolerend en waterbestendig laken te gebruiken. Er zijn geen lakens voorzien bij de matrasuitrusting.
- f) De matras mag niet in de buurt van ontvlambare materialen worden gebruikt. Dit kan een ontploffing veroorzaken!
- g) Controleer altijd of de pomp op het juiste stopcontact is aangesloten (110-220 V/50 Hz).
- h) De stekker mag niet uit het stopcontact worden gehaald als de pomp aan staat.
- i) Zorg ervoor dat de pomp altijd op een droge plaats staat, want hij mag niet nat worden.
- j) Raak de pomp niet aan als deze nat is. Koppel de pomp altijd los van de elektriciteit als deze nat is.
- k) Laat de pomp nooit onbeheerd werken.
- l) Wees heel voorzichtig als de pomp wordt gebruikt in de buurt van kinderen of mensen met een handicap.
- m) Gebruik de pomp alleen voor het voorziene gebruik.
- n) Gebruik het niet samen met andere, niet-geautoriseerde apparaten.
- o) Gebruik de pomp nooit met een beschadigde of vochtige kabel/stekker. Breng een dergelijke pomp naar een servicepunt.
- p) Houd de kabel uit de buurt van hete oppervlakken.
- q) Laat de pomp nooit achter op een plaats waar de kabel of leidingen een gevaar kunnen vormen voor mensen die niet vertrouwd zijn met het apparaat.
- r) Trek altijd aan de stekker en niet aan de kabel als u deze loskoppelt.
- s) Blokkeer nooit de pompfilter. De filter moet vrij zijn van viezigheid zoals haar, huidschilfers enz.
- t) Raadpleeg altijd uw arts voor het gebruik van de matras.
- u) Het gebruik van isopropylalcohol of oplosmiddelen kan de pomp beschadigen.
- v) Zorg ervoor dat de pomp volledig droog is voor het inschakelen.
- w) De matras kan worden opgevouwen voor het opbergen. Controleer of het volledig droog is voor het opvouwen om schimmel te voorkomen. De matras moet worden opgeborgen uit de buurt van licht en op een droge plaats.
- x) Plaats de matras niet in de buurt van vuur.
- y) Houd de matras uit de buurt van scherpe voorwerpen.
- z) Leg de matras niet rechtstreeks op veren of een frame met scherpe randen.
- aa) Let op huidveranderingen. Raadpleeg indien nodig uw arts of verpleegkundige.
- bb) Slangen mogen niet worden gebogen.
- cc) Gebruik de matras nooit leeg.
- dd) Koppel de matras los bij verplaatsing van het bed.
- ee) De matras mag alleen worden gebruikt op vlakke oppervlakken. Het wordt afgeraden om de matras te gebruiken op orthopedisch verstelbare bedden.

7. Dagelijks gebruik en onderhoud



Afbeelding 6

Afbeelding 6 toont de matrasopblaasniveaus die op de pomp aanwezig zijn. Afhankelijk van de indicaties van de arts, uw gewicht en uw voorkeuren, kunt u door op de knop te drukken de juiste mate van stijfheid kiezen.

De matras wordt opgeblazen via een slangensysteem. De cellen worden afwisselend opgeblazen waardoor de positie van de lichaamssteunpunten verandert. Het lichaam van de patiënt rust op dezelfde, onveranderlijke hoogte, ongeacht de fase waarin de pomp werkt

Werkingsfasen van de pomp:

1 fase: Alle cellen opblazen

2 fase: Het eerste deel van de cellen laten leeglopen

3 fase: Alle cellen opnieuw opblazen

4 fase: Het tweede deel van de cellen laten leeglopen De fasen vinden plaats in cycli elke 12 minuten.

PROBLEEMOPLOSSING

Probeer de pomp niet te herstellen, open deze niet aangezien dit kan leiden tot elektrische schokken!

De knop staat op stand “AAN” maar de pomp werkt niet.

- Controleer of de kabel is aangesloten op de elektriciteit en op de pomp. Zo niet, sluit deze aan.
- Controleer of er voltage op het elektrische circuit aanwezig is. Zo niet, zoek naar de oorzaak van deze situatie.
- Controleer of de kabel niet beschadigd is. Als dat zo is, contacteer dan de fabrikant.
- De pomp werkt te traag of de druk is te laag.
- Controleer of de drukregelaar op een juiste druk is ingesteld. Zo niet, zorg daar dan voor.
- Controleer of de buizen correct aangesloten zijn op de luchttuitlaat. Zo niet, druk ze dan zo aan dat de lucht niet kan ontsnappen.
- Controleer of de buizen niet gevouwen of ingedrukt zijn. Als dat zo is, maak ze dan los.
- Controleer of de cellen niet beschadigd zijn. Als dat zo is, herstel ze dan met de reparatieset.
- Controleer of de pomp correct werkt – als u vreemde geluiden hoort, zoals gesis enz. , contacteer dan de fabrikant.

ZORG EN ONDERHOUD

Koppel de pomp los van de elektriciteit. Reinig alle oppervlakken met een vochtige doek. Voor het inschakelen moet het droog zijn.

Reinig de matras met water en zeep. Droog na het reinigen zorgvuldig af. De matras mag niet worden gewassen op hoge temperatuur, worden gedroogd in de machine, gebleekt, chemisch gewassen, gestreken of geperst.

De matras mag worden ontsmet met het product Incidin Plus, volgens de gebruiksaanwijzing van het preparaat.

Gebruik geen:

- oplosmiddelen,
- oiletreinigers,
- scherpe borstels en harde voorwerpen,
- reinigingsmiddelen die chloor bevatten,
- bijtende reinigingsmiddelen,
- Reinig het apparaat niet met druk- of stoomaggregaten!

Frequentie	Doelstelling van de controle	Opmerkingen
Voor de eerste installatie	Controle van de technische staat van alle elementen in de verpakking.	Controleer of er elementen zijn met zichtbare mechanische schade.
Eenmaal per maand	Netheid en algemene staat.	In geval van mechanische schade contacteert u onmiddellijk de fabrikant.

Herstelling

In geval van nodige herstellingen, contacteert u de fabrikant.

Klantendienst

Als u vragen heeft of hulp nodig heeft, contacteer dan de fabrikant.

8. Technische parameters

Pomp:

Voeding: 110/220V 50Hz

Luchtuitlaat: 5-7 litri/min.

Drukbereik: 50 mm Hg - 120 mm Hg

Cyclusduur: 12 min.

Stroomverbruik: 7 W

Afmeting: 23,5 cm x 13 cm x 9,5 cm

Gewicht: 0,8 kg

Pompvolume: 30-35 dB

Matras:

Afmeting: 200 cm x 90 cm x 70 cm

Gewicht: 1,8-2,1 kg

Materiaal: PVC colore: nude

Max. gebruikersgewicht: 130 Kg

Serienr: op de verpakking

Levensduur: 3 jaar vanaf productiedatum

9. Symbolen



Bevestiging van naleving van de EU-normen



Fabrikant



Productiedatum



Lees de gebruiksaanwijzing



Waarschuwing



Catalogusnummer



Serienummer



Beschermen tegen vochtigheid



Beschermen tegen zonlicht



Toegelaten gebruikersgewicht



Gebruiken binnen gebouwen



Het product is bedoeld om met de auto te kunnen vervoeren



Het product is bedoeld om met het vliegtuig te kunnen vervoeren



Medisch apparaat



RECYCLEREN VAN UW OUDE TOESTEL

Wanneer er een symbool met een doorkruiste afvalcontainer op de doos van een product staat, betekent dit dat het product onder de Europese Richtlijn 2002/96 / EG valt. Alle elektrische en elektronische producten moeten worden gescheiden van de gemeentelijke afvalstroom en moeten worden afgevoerd naar speciale inzamelingspunten, aangeduid door de overheid of plaatselijke autoriteiten. Wanneer uw oude apparaat op een correcte manier wordt gerecycled, is dit positief voor het milieu en de menselijke gezondheid. Voor meer informatie over het wegwerpen van uw oude apparaat, kunt u contact opnemen met uw gemeente, afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het product hebt gekocht.

GARANTIEVOORWAARDEN EN ONDERSTEUNING

1. SANICO Srl garandeert dat het product vrij is van storingen en mechanische defecten wanneer het verkocht wordt, als ook de volledigheid van het product.
2. Reparaties kunnen alleen worden gedaan bij Service Centers goedgekeurd door SANICO Srl of via de erkende distributeur in het land waar u het apparaat hebt gekocht.
3. De garantie begint altijd op de dag dat het product werd gekocht (aankoopbewijs of datum originele afleveringsbon) en heeft betrekking op alle soorten materiaal- en productiefouten die bij normaal gebruik kunnen ontstaan. Indien en voor zover voldaan is aan de garantievoorwaarden, verleent SANICO Srl op de geleverde zaken een garantie van 2 jaar op materiaal en/of constructiefouten. Verbruiksmaterialen, zoals elektrodekoppen, plastic bandjes en stroomkabels, enz., vallen niet onder de voorwaarden van garantie omdat deze onderhevig zijn aan slijtage. Noch Regelmatige controles en onderhoud (kalibratie).
4. Voor klachten met betrekking tot het product, moet u zich wenden tot een geautoriseerd service center. Het service center is bevoegd om de oorzaak en aard van de storing vast te stellen. Het product zal enkel worden vervangen als het niet kan worden hersteld.
5. Het product moet compleet, d.w.z. met alle bij de aankoop meegeleverde accessoires en met een geldig aankoopbewijs, opgestuurd worden. Het adres van de dichtstbijzijnde klantendienst kan u via e-mail: info@sanicare.it aanvragen.
6. De tijd die nodig is voor de reparatie onder garantie, zal afhankelijk zijn van de ernst van het defect.
7. De verantwoordelijkheid van SANICO Srl, onder deze garantievoorwaarden, beperkt zich tot het bedrag dat de consument betaald heeft voor het product in kwestie.

Uitsluitingen die niet onder garantie vallen:

- Garantiebewijs dat niet correct werd ingevuld of vervalst werd. Producten waarvan serienummer werd veranderd of verwijderd;
- Het ontbreken van het aankoopbewijs;
- Wanneer het toestel uit elkaar gehaald werd of hersteld werd door de consument zelf of door een niet geautoriseerd Service center;
- Schade veroorzaakt door nalatigheid van de consument, die de regels voor het gebruik, opslag en vervoer van het product, zoals beschreven in de desbetreffende technische documentatie, niet correct heeft nageleefd, moet vermeld worden;
- Binnendringen van vreemde voorwerpen of vloeistoffen in het product;
- De aanwezigheid van interne of externe mechanische defecten (barsten, tekenen van een val, afgebroken onderdelen) ten gevolge van verkeerd gebruik, installatie of transport van het toestel;
- onderdelen of accessoires te wijten aan slijtage;
- defecten veroorzaakt door invloeden van buitenaf (zichtbaar vuil, extern als intern, sporen van corrosie);
- Schade, onafhankelijk van de fabrikant, veroorzaakt door spanningsschommelingen in de stroomvoorziening, natuurverschijnselen en rampen, brand, dieren, insecten, enz.
- Klachten over gebreken die door de consument worden ingediend na het verstrijken van de garantie of enige andere wettelijk bepaalde tijd voor het melden van gebreken;
- Wanneer het toestel niet voor persoonlijke doeleinden (huishoudelijk gebruik), maar voor commerciële doeleinden of doeleinden met winstoogmerk gebruikt wordt

Voorwaarden voor het terugzenden van een defect product: Defecte toestellen worden enkel aanvaard, indien zij proper en compleet (met alle bijgeleverde accessoires) in de originele verpakking worden teruggestuurd. Samen met een correct ingevuld garantie certificaat en de commerciële en financiële documenten (kasticket van de winkel of leveringsbon) als bewijs van aankoop. Gelieve ook een omschrijving van het probleem toe te voegen.

Dienst na verkoop, contact:

e-mail: info@sanicare.it - www.sanicare.it

Alvorens u het apparaat terugzendt, gelieve contact met ons op te nemen via telefoon of e-mail om af te spreken hoe het product moet worden teruggestuurd.

Send this coupon in case of repaires:

Product: PL023

Serial Number:

if available

Date of purchase:

		/			/				
-------------	-------------	---	-------------	-------------	---	-------------	-------------	-------------	-------------

Dealer's Stamp:

Buyer's Full Name:

Street/Square:

N°:

City and State:

Postal Code:

Country:

Phone Number:

E-mail:

@

Problem description:

Signature:

Date:

		/			/				
-------------	-------------	---	-------------	-------------	---	-------------	-------------	-------------	-------------

WARRANTY IS VALID ONLY IF ACCOMPANIED BY INVOICE/TICKET.

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Matelas à bulles à pression alternée anti-escarre

1. Introduction
2. Description du produit
3. Application
4. Contre-indication
5. Utilisation
6. Sécurité d'utilisation **AVERTISSEMENT !**
7. Utilisation quotidienne et entretien
8. Paramètres techniques
9. Symboles 11

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

1. INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Nous sommes intimement persuadés qu'il répondra à vos attentes. Veuillez lire ce document avant la première utilisation. Ce manuel a pour but de fournir les informations nécessaires à une utilisation sans risque de l'appareil. Le fait de bien appliquer les recommandations contribuera de manière significative à prolonger la durée de vie et l'esthétique du produit. Nous tenons à souligner que nous nous efforçons constamment d'améliorer la qualité de nos produits, ce qui peut entraîner des modifications mineures qui ne sont pas incluses dans le manuel.

2. Description du produit

Articles inclus dans l'emballage :

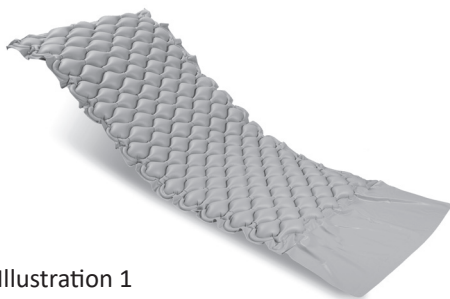


Illustration 1



Illustration 2



Illustration 3

Matelas anti-escarres à bulles à pression alternée équipé de rabats d'extrémité qui permettent de placer le matelas sur le lit. Capacité de poids maximale: 130 kg

3. Application

Prévention et soutien du traitement des escarres

4. Contre-indication

En cas de changements cutanés indésirables, vous devez immédiatement consulter un médecin ou le personnel médical.

5. Utilisation

- Placez le matelas sur un lit ordinaire de manière à ce que la prise d'air soit située du côté des jambes du patient. Placez les rabats d'extrémité sous le matelas du lit.
- Vérifiez que l'interrupteur est en position "arrêt".
- Branchez la pompe sur le courant électrique.



Illustration 4

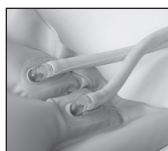


Illustration 5

- Raccordez les tuyaux à la pompe - insérez-les dans la sortie d'air située du côté de la pompe (Illustration 4.) et sur le matelas (Illustration 5.).
- Placez la pompe sur une surface dure ou suspendez-la à des charnières. L'endroit où la pompe sera posée doit être propre et sec. La poussière, les cheveux ou d'autres impuretés peuvent bloquer le filtre.
- Veillez à ce que les tuyaux ne soient pas pliés ou écrasés.
- Mettez la pompe en marche.
- Placez le régulateur de pression au niveau maximum. Cela réduira le temps de pompage, qui dure généralement 20 à 30 minutes
- Après avoir gonflé le matelas, vous devez choisir la pression en fonction des recommandations du médecin, en tenant compte du fait que généralement la pression du matelas doit être proportionnelle au poids du patient, en tenant également compte de son confort.
- Placez un patient sur le matelas.

Consultez votre médecin pour obtenir des instructions précises concernant l'utilisation appropriée et la pression optimale. Le matelas et la pompe créent un effet de "mouvement constant" (changement de position des points d'appui du corps), fournissent un massage musculaire constant et améliorent la circulation sanguine. Le matelas est donc un outil efficace pour prévenir les escarres. Mais, il faut changer la position du patient sur le matelas même s'il l'utilise.

Déconnexion

- Mettez l'interrupteur en position "ARRÊT".
- Débranchez les tuyaux de la sortie d'air afin d'empêcher l'air de s'échapper.

6. Sécurité d'utilisation AVERTISSEMENT

- a) Avant d'utiliser le matelas, consultez ce manuel et conservez-le pour votre référence ultérieure.
- b) Le poids autorisé de l'utilisateur est de 130 kg.
- c) N'oubliez pas que seul le patient doit rester sur le matelas (les autres personnes ne sont pas autorisées à monter sur le matelas). Cela pourrait endommager le matelas de façon permanente.
- d) Vous n'êtes pas autorisé à effectuer un traitement de physiothérapie ou de rééducation sur un matelas gonflé.
- e) Le matelas doit être protégé contre tout contact avec des produits cosmétiques de soins corporels. Cela pourrait endommager le matelas de façon permanente. On recommande d'utiliser un drap isolant, c'est-à-dire un drap qui ne laisse pas passer les liquides. Il n'y a pas de draps dans l'équipement du matelas.
- f) Vous ne devez pas utiliser le matelas à proximité de matériaux inflammables. Cela peut entraîner une explosion !
- g) Vérifiez toujours que la pompe soit branchée sur une prise appropriée (110-220 V/50 Hz).
- h) La fiche ne peut pas être retirée de la prise lorsque la pompe est en marche.
- i) Veillez toujours à ce que la pompe se trouve dans un endroit sec et n'oubliez pas qu'elle ne peut pas être mouillée.
- j) Ne touchez pas la pompe lorsqu'elle est mouillée. Débranchez toujours la pompe lorsqu'elle est mouillée.
- k) Ne laissez jamais une pompe en marche sans surveillance.
- l) Faites particulièrement attention si la pompe est utilisée en présence des enfants ou de personnes handicapées.
- m) La pompe ne peut être utilisée qu'aux fins pour lesquelles elle a été conçue.
- n) Ne l'utilisez pas avec d'autres appareils non autorisés.
- o) N'utilisez jamais la pompe avec un câble/une fiche endommagé(e) ou humide. Vous devez confier ce type de pompe à un centre de SAV.
- p) Le câble doit être tenu à l'écart des surfaces chaudes.
- q) Ne laissez jamais la pompe dans un endroit où le câble ou les tuyaux peuvent être dangereux pour les personnes qui ne connaissent pas l'appareil.
- r) Lorsque vous débranchez le câble, tirez toujours sur la fiche et non sur le câble...
- s) N'obstruez jamais le filtre de la pompe... Le filtre doit être exempt de toute impureté telle que cheveux, épiderme, etc..
- t) Consultez toujours votre médecin avant d'utiliser le matelas.
- u) L'utilisation d'alcool isopropylique ou de dissolvant peut endommager la pompe.
- v) Veillez à ce que la pompe soit complètement sèche avant de la mettre en marche.
- w) Vous pouvez plier le matelas pour le ranger. Avant de le plier, vérifiez qu'il soit bien sec, ce qui le protège contre les moisissures. Le matelas doit être rangé à l'abri de la lumière et dans un endroit sec.
- x) Ne placez pas le matelas près du feu.
- y) Tenez le matelas à l'écart des objets tranchants.
- z) Ne posez pas le matelas directement sur des ressorts ou des cadres aux bords tranchants.
- aa) Faites attention aux changements cutanés. Si nécessaire, consultez votre médecin ou votre infirmière.
- bb) On ne peut pas plier les tuyaux.
- cc) N'utilisez jamais le matelas dégonflé.
- dd) Débranchez le matelas lorsque vous déplacez le lit.
- ee) Vous ne pouvez utiliser le matelas que sur des surfaces planes. Il n'est pas recommandé d'utiliser le matelas sur les lits orthopédiques réglables.

7. Utilisation quotidienne et entretien

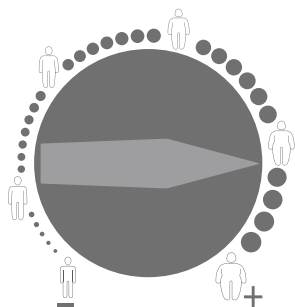


Illustration 6

L'illustration 6 représente les niveaux de gonflage du matelas présents sur la pompe. En fonction des indications du médecin, de votre poids et de vos préférences, vous pourrez choisir le bon degré de rigidité en agissant sur la molette.

Le matelas est gonflé par un système de tuyaux. Les cellules sont gonflées alternativement, ce qui permet de modifier la position des points d'appui du corps. Le corps du patient repose à la même hauteur, invariable, quelle que soit la phase de fonctionnement de la pompe.

Phases de fonctionnement de la pompe :

1 phase : Gonflage de toutes les cellules

2 phase : Dégonflage de la première série de cellules

3 phase : Regonflage de toutes les cellules

4 phase : Dégonflage de la deuxième série de cellules Les phases se déroulent par cycles toutes les 12 minutes.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

- N'essayez pas de réparer la pompe, ne l'ouvrez pas car vous risquez de vous électrocuter !

Le bouton est en position "MARCHE" mais la pompe ne fonctionne pas.

- Veuillez vérifier si le câble est branché à l'alimentation électrique et à la pompe. Si ce n'est pas le cas, vous devez le brancher.
- Veuillez vérifier s'il y a une tension dans le circuit électrique. Si ce n'est pas le cas, recherchez la cause de cette situation.
- Veuillez vérifier que le câble ne soit pas endommagé. Si c'est le cas, contactez le fabricant.
- La pompe fonctionne trop lentement ou la pression est trop faible.
- Veuillez vérifier si le régulateur de pression est réglé à la pression appropriée. Si ce n'est pas le cas, procédez au réglage.
- Veuillez vérifier si les tuyaux sont correctement raccordés à la sortie d'air. Si ce n'est pas le cas, pressez-les de manière à empêcher l'air de s'échapper.
- Veuillez vérifier que les tuyaux ne soient pas pliés ou écrasés. Si c'est le cas, dépliez-les.
- Veuillez vérifier que les cellules ne soient pas endommagées. Si c'est le cas, réparez-les à l'aide du kit de réparation.
- Vérifiez que la pompe fonctionne correctement - si vous entendez des bruits étranges tels que des sifflements, etc. , veuillez contacter le fabricant.

SOINS ET ENTRETIEN

Débranchez la pompe du réseau électrique. Nettoyez toutes les surfaces avec un chiffon humide. La pompe doit être sèche avant d'être mise en marche.

Le matelas doit être nettoyé avec de l'eau et du savon. Après le nettoyage, séchez-le soigneusement. Le matelas ne doit pas être lavé à haute température, séché en machine, blanchi, lavé chimiquement, repassé ou pressé. Le matelas peut être désinfecté à l'aide d'un produit Incidin Plus, conformément au mode d'emploi de la préparation.

Vous ne devez pas utiliser :

- des solvants,
- des détergents pour les toilettes,
- des brosses tranchantes et les objets durs,
- des détergents contenant du chlore,
- des détergents corrosifs,
- Ne nettoyez pas l'exerciseur avec des agrégats sous pression ou à la vapeur !

Fréquence	Objet du contrôle	Commentaires
Avant la première installation	Vérification de l'état technique et de tous les éléments contenus dans l'emballage.	Vérifier si des éléments présentent des dommages mécaniques visibles.
Une fois par mois	Propreté et état général	En cas de dommages mécaniques contactez immédiatement le fabricant.

Réparation

En cas de réparation, veuillez contacter le fabricant.

Service clientèle

Contactez le fabricant si vous avez des questions ou si vous avez besoin d'aide.

8. Paramètres techniques

Pompe:

Alimentation électrique : 110/220V 50Hz

Débit d'air: 5-7 litri/min.

Plage de pression : 50 mmHg - 120 mm Hg

Durée du cycle : 12 min.

Consommation électrique : 7 W

Dimensions : 23,5 cm x 13 cm x 9,5 cm

Poids : 0,8 kg

Volume de la pompe : 30-35 dB

Materasso:

Dimensions 200 cm x 90 cm x 70 cm

Poids 1,8-2,1 kg

matériau : PVC colore: nude

capacité maximale: 130 Kg

N° de série : sur l'emballage

Durabilité: 3 ans à partir de la date de fabrication

9. Symboles



Confirmation de la conformité aux normes de l'UE



Fabricant



Date de fabrication



Lisez le manuel d'utilisation



Date de fabrication
Avertissement



Numéro de catalogue



Numéro de série



Protéger de l'humidité



Protéger de la lumière du soleil



Poids autorisé de l'utilisateur



Utilisation à l'intérieur des bâtiments



Le produit est destiné au transport en voiture



Le produit est destiné au transport en avion



Dispositif médical



ELIMINATION

Lors de l'élimination des matériaux, respectez les prescriptions locales. Pour éliminer l'appareil, conformez-vous à la directive sur les appareils électriques et électroniques 2002/96/CE – DEEE (Déchets des équipements électriques et électroniques). Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination de ces déchets.

CONDITIONS D'ASSISTANCE EN GARANTIE

1. SANICO Srl garantit l'absence de pannes et de défauts mécaniques et que le produit est complet au moment de la vente.
2. Les réparations ne peuvent être faites que dans des Centres d'assistance autorisés par SANICO Srl ou par le Distributeur Autorisé du Pays où a été acheté l'appareil.
3. La durée de la période de garantie sur les matériels et sur les défauts de fabrication et de fonctionnement est de 2 ans à compter de la date de vente, après observation préalable de toutes les indications données par le mode d'emploi par l'Acheteur. Les obligations de garantie ne couvrent pas les matériaux sujets à usure: coupes à électrodes, bandes élastiques, fils électriques, etc. ni contrôles et maintenance réguliers (étalonnage)
4. Les réclamations sur le produit devront être présentées directement au centre d'assistance autorisé. En vertu d'un accord avec le vendeur, le centre d'assistance est compétent pour établir la cause et la nature de la panne. Le produit ne sera remplacé que s'il ne peut pas être réparé.
5. Le propriétaire livrera le produit au centre service après-vente, selon les instructions de livraison qui peuvent être demandées par e-mail: info@sanicare.it
6. Le temps nécessaire pour la réparation en garantie dépendra de la gravité de la panne. La responsabilité de SANICO Srl selon les termes de ces conditions de garantie se limitera au montant payé par l'Acheteur pour le produit en objet.

La garantie sur le produit ne s'applique pas dans les cas suivants:

- certificat de garantie mal rempli ou contrefait ; numéro de série (s'il est prévu pour le produit spécifique) endommagé ou enlevé ;
- absence de documents commerciaux et financiers (ticket de caisse, bon d'ac compagnement de marchandises) en mesure de prouver l'achat ouverture ou réparation du produit faites par l'Acheteur ou par un centre d'assistance non autorisé ;
- pannes dues à la non-observation par l'Acheteur du mode d'emploi et des normes de stockage et de transport du produit indiquées dans la documentation technique et normative correspondante, auquel cas on devra spécifier les'ottenimento di un profitto.
- normes effectives de la documentation susdite qui ont été violées ;
- pénétration de corps étrangers ou de liquides à l'intérieur du produit ;
- présence sur le produit de pannes mécaniques internes ou externes (fêlures, signes de chute, parties ébréchées, etc.) dues à une utilisation, à une installation ou à un transport incorrects du produit ;
- éléments ou accessoires sujets à usure rapide;
- défauts provoqués par des agents extérieurs (saleté évidente à l'extérieur et à l'intérieur, traces de corrosion) ;
- pannes dues à des causes indépendantes du producteur, comme des écarts de tension dans le secteur électrique, phénomènes ou calamités naturelles, incendies, actions d'animaux, d'insectes, etc.) ;
- réclamations pour défauts constatés par l'Acheteur après l'échéance de la période de garantie ou de toute autre période fixée par la Législation sur la signalisation d'éventuels défauts ;
- utilisation du produit par l'Acheteur non pas pour un usage personnel (domestique) mais dans un but commercial pour obtenir un profit.

Modalités de restitution d'un produit défectueux: Les produits défectueux ne seront acceptés que s'ils sont propres et complets, dans leur emballage d'origine, muni de leur certificat de garantie correctement rempli et des documents commerciaux et financiers (ticket de caisse du magasin, bon d'accompagnement) en mesure de prouver l'achat. Nous vous prions de joindre à l'appareil une description du problème rencontré.

Centre Services s'il vous plaît contacter:

e-mail: info@sanicare.it - www.sanicare.it

Avant d'envoyer l'appareil, vous serez invités à nous contacter par téléphone ou par courrier électronique pour convenir les modalités de livraison.

Send this coupon in case of repaires:

Product: PL023

Serial Number:

if available

Date of purchase:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Dealer's Stamp:

Buyer's Full Name:

Street/Square:

N°:

City and State:

Postal Code:

Country:

Phone Number:

E-mail:

@

Problem description:

Signature:

Date:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

WARRANTY IS VALID ONLY IF ACCOMPANIED BY INVOICE/TICKET.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Anti-Dekubitus-Wechseldruck-Luftkammer-Matratze

1. Einleitung
2. Produktbeschreibung
3. Anwendung
4. Gegenanzeigen
5. Verwendung
6. Gebrauchssicherheit **WARNHINWEIS!**
7. Täglicher Gebrauch und Pflege
8. Technische Daten
9. Symbole

BITTE LESEN SIE DIE GESAMTE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCH.

1. EINLEITUNG

Danke, dass Sie sich für den Kauf unseres Produkts entschieden haben. Bitte lesen Sie vor der ersten Verwendung dieses Dokument durch. Diese Bedienungsanleitung enthält die notwendigen Informationen für die sichere Verwendung des Produkts. Die korrekte Umsetzung der Empfehlungen trägt wesentlich zur Verlängerung der Haltbarkeit und Ästhetik des Produkts bei. Wir sind ständig bestrebt, die Qualität unserer Produkte zu verbessern, wodurch sich kleinere Änderungen ergeben können, die nicht in der Bedienungsanleitung enthalten sind.

2. PRODUKTBESCHREIBUNG

Verpackungsinhalt:

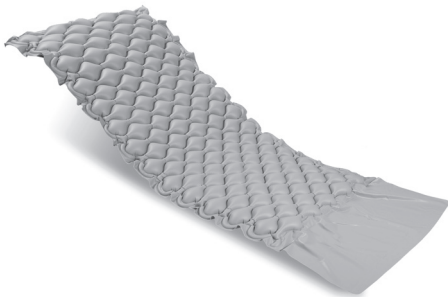


Abbildung 1



Abbildung 2



Abbildung 3

Anti-Dekubitus-Wechseldruck-Luftkammer-Matratze mit Endlaschen, die es erlauben, die Matratze auf dem Bett zu positionieren. Maximale Belastbarkeit: 130 kg

3. Anwendung

Prävention und Unterstützung bei der Behandlung von Dekubitus

4. Gegenanzeigen

IBei unerwünschten Hautveränderungen sollten Sie sofort einen Arzt oder medizinisches Personal konsultieren.

5. Verwendung

- Legen Sie die Matratze so auf ein Standardbett, dass sich der Lufteinlass seitlich der Beine des Patienten befindet. Platzieren Sie die Endlaschen unter der Bettmatratze.
- Überprüfen Sie, ob sich der Schalter in der „Aus“-Stellung befindet.
- Schließen Sie die Pumpe an das Stromnetz an.



Abbildung 4

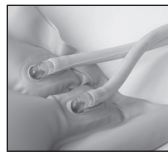


Abbildung 5

- Schließen Sie die Schläuche an die Pumpe an – stecken Sie sie in den Luftauslass an der Pumpenseite (Abbildung 4.) und an der Matratze (Abbildung 5.).
- Stellen Sie die Pumpe auf eine stabile Oberfläche oder hängen Sie sie an Scharnieren auf. Die Stelle, an der die Pumpe aufgestellt wird, muss sauber und trocken sein. Staub, Haare oder andere Verunreinigungen können den Filter verstopfen.
- Bitte prüfen Sie, ob die Schläuche nicht geknickt oder gequetscht sind.
- Schalten Sie die Pumpe ein.
- Stellen Sie den Druckregler auf die höchste Stufe. Dadurch wird die Zeit des Pumpvorgangs verkürzt, die in der Regel 20-30 Minuten beträgt.
- Nachdem Sie die Matratze aufgepumpt haben, sollten Sie den Druck entsprechend den Empfehlungen des Arztes einstellen, Dabei ist zu berücksichtigen, dass der Druck der Matratze im Allgemeinen proportional zum Gewicht des Patienten sein sollte, auch unter Berücksichtigung seines Komforts.
- Legen Sie den Patienten auf die Matratze.

Für genaue Anweisungen bezüglich einer angemessenen Anwendung und eines optimalen Drucks konsultieren Sie bitte Ihren Arzt. Die Matratze und die Pumpe erzeugen den Effekt der „konstanten Bewegung“ (wechselnde Position der Körperstützpunkte), sorgen für eine kontinuierliche Muskelmassage und verbessern die Durchblutung. Die Matratze stellt somit ein wirksames Mittel zur Vorbeugung von Dekubitus dar. Allerdings muss die Liegeposition des Patienten auf der Matratze trotz der Verwendung der Matratze immer wieder verändert werden.

Ausschalten

- Bringen Sie den Schalter in die „OFF“-Stellung.
- Trennen Sie die Schläuche vom Luftauslass, damit keine Luft entweichen kann.

6. Gebrauchssicherheit WARNHINWEISE

- a) Lesen Sie vor der Benutzung der Matratze diese Bedienungsanleitung und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme auf.
- b) Zulässiges Benutzergewicht 130 kg.
- c) Bitte beachten Sie, dass nur der Patient auf der Matratze liegen darf (andere Personen sind auf der Matratze nicht gestattet). Andernfalls kann es zu dauerhaften Schäden an der Matratze kommen.
- d) Eine physiotherapeutische Behandlung oder Rehabilitation auf einer aufgeblasenen Matratze ist nicht zulässig.
- e) Die Matratze sollte vor dem Kontakt mit Körperpflegemitteln geschützt werden. Andernfalls kann es zu dauerhaften Schäden an der Matratze kommen. Es wird die Verwendung einer wasserdichten Bettunterlage empfohlen, damit keine Flüssigkeiten in die Matratze eindringen können. Im Lieferumfang der Matratze sind keine Bettlaken enthalten.
- f) Die Matratze darf nicht in der Nähe von brennbaren Materialien verwendet werden. Andernfalls kann es zu einer Explosion kommen!
- g) Achten Sie immer darauf, dass die Pumpe an eine geeignete Steckdose angeschlossen ist (110-220 V/50 Hz).
- h) Der Stecker kann nicht aus der Steckdose gezogen werden, während die Pumpe eingeschaltet ist.
- i) Stellen Sie sicher, dass die Pumpe immer an einem trockenen Ort steht, damit sie nicht nass wird.
- j) Fassen Sie die Pumpe nicht an, wenn sie nass ist. Ziehen Sie immer den Stecker der Pumpe aus der Steckdose, wenn sie nass ist.
- k) Lassen Sie eine in Betrieb befindliche Pumpe niemals unbeaufsichtigt.
- l) Besondere Vorsicht ist geboten, wenn die Pumpe in Gegenwart von Kindern oder Menschen mit Behinderungen verwendet wird.
- m) Die Pumpe darf nur ihrem Zweck entsprechend verwendet werden.
- n) Verwenden Sie sie nicht mit anderen, nicht zugelassenen Produkten.
- o) Verwenden Sie die Pumpe niemals mit einem beschädigten oder nassen Kabel/Stecker. Sie sollten eine solche Pumpe bei einer Servicestelle vorbeibringen.
- p) Das Kabel sollte von heißen Oberflächen ferngehalten werden.
- q) Lassen Sie die Pumpe niemals an einem Ort stehen, an dem das Kabel oder die Schläuche für Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind, eine Gefahrenquelle darstellen können.
- r) Ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel, wenn Sie die Pumpe von der Stromversorgung trennen.
- s) Verstopfen Sie niemals den Pumpenfilter. Der Filter muss frei von Verunreinigungen wie Haaren, Hautschüppchen usw. sein.
- t) Konsultieren Sie vor der Verwendung der Matratze immer Ihren Arzt.
- u) Die Verwendung von Isopropylalkohol oder Lösemittel kann die Pumpe beschädigen.
- v) Vergewissern Sie sich, dass die Pumpe vor dem Einschalten vollständig trocken ist.
- w) Die Matratze kann zur Lagerung zusammengefaltet werden. Prüfen Sie vor dem Zusammenfallen, ob sie vollständig trocken ist, damit sie vor Schimmel geschützt ist. Die Matratze sollte vor Licht geschützt und an einem trockenen Ort gelagert werden.
- x) Platzieren Sie die Matratze nicht in der Nähe einer Feuerquelle.
- y) Halten Sie die Matratze von scharfen Gegenständen fern.
- z) Legen Sie die Matratze nicht direkt auf Federn oder Bettgestelle mit scharfen Kanten.
- aa) Achten Sie auf Hautveränderungen. Konsultieren Sie gegebenenfalls Ihren Arzt oder das Pflegepersonal.
- bb) Die Schläuche können nicht gebogen werden.
- cc) Die Matratze darf keinesfalls im luftleeren Zustand verwendet werden.
- dd) Trennen Sie beim Umstellen des Bettes die Matratze vom Stromnetz.
- ee) Die Matratze kann nur auf ebenen Unterlagen verwendet werden. Die Verwendung der Matratze auf orthopädischen, verstellbaren Betten wird nicht empfohlen.

7. Täglicher Gebrauch und Pflege

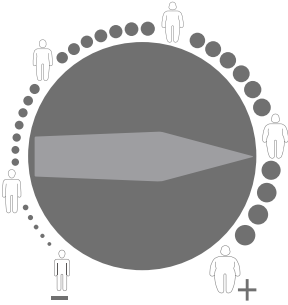


Abbildung 6

Abbildung 6 zeigt die an der Pumpe vorhandenen Matratzenfüllstände. Je nach Indikation des Arztes, Ihrem Gewicht und Ihren Vorlieben können Sie durch Betätigen des Knopfes den richtigen Härtegrad wählen.

Die Matratze wird über ein Schlauchsystem aufgepumpt. Die Luftkammern werden abwechselnd aufgeblasen, wodurch die Position der Körperstützpunkte verändert wird. Der Patient ruht auf der gleichen, unveränderlichen Höhe, unabhängig von der Phase des Pumpenbetriebs.

Phasen der Pumpenbetriebs:

1 Phase: Aufpumpen aller Luftkammern

2 Phase: Ablassen der Luft aus dem ersten Abschnitt der Luftkammern.

3 Phase: Wiederaufpumpen aller Luftkammern.

4 Phase: Ablassen der Luft aus dem zweiten Abschnitt der Luftkammern. Die Phasen erfolgen in Zyklen von 12 Minuten.

PROBLEMBEHEBUNG

Versuchen Sie nicht, die Pumpe selbst zu reparieren und öffnen Sie sie nicht, da dies einen Stromschlag zur Folge haben kann!

Der Drehknopf steht auf „ON“, aber die Pumpe funktioniert nicht.

- Bitte kontrollieren Sie, ob das Kabel an die Stromversorgung und an die Pumpe angeschlossen ist. Falls nicht, sollten Sie es anschließen.
- Bitte prüfen Sie, ob eine Spannung im Stromkreis vorhanden ist. Falls nicht, müssen Sie die Ursache dafür herausfinden.
- Bitte überprüfen Sie, ob das Kabel nicht beschädigt ist. Falls dem so sein sollte, wenden Sie sich bitte an den Hersteller.
- Die Pumpe arbeitet zu langsam oder der Druck ist zu niedrig.
- Bitte prüfen Sie, ob der Druckregler auf einen angemessenen Druck eingestellt ist. Falls nicht, stellen Sie bitte einen angemessenen Druck ein.
- Kontrollieren Sie bitte, ob die Schläuche korrekt mit dem Luftauslass verbunden sind. Falls nicht, müssen sie so angedrückt werden, dass die Luft nicht entweichen kann.
- Überprüfen Sie bitte, ob die Schläuche nicht geknickt oder gequetscht sind. Falls dem so ist, formen Sie sie bitte wieder gerade.
- Bitte kontrollieren Sie, ob die Luftkammern nicht beschädigt sind. Sollte dies der Fall sein, reparieren Sie sie bitte mit dem Reparaturset.
- Bitte überprüfen Sie, ob die Pumpe richtig funktioniert – wenn Sie seltsame Geräusche wie Zischen usw. hören, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Hersteller auf.

PFLEGE UND WARTUNG

Trennen Sie die Pumpe von der Stromversorgung. Wischen Sie alle Oberflächen mit einem feuchten Tuch ab. Vor dem Einschalten der Pumpe muss diese trocken sein.

Die Matratze sollte mit Wasser und Seife gereinigt werden. Lassen Sie sie nach der Reinigung gründlich trocknen. Die Matratze darf nicht bei hohen Temperaturen gewaschen, in einer Waschmaschine getrocknet, gebleicht, chemisch gewaschen, gebügelt oder gepresst werden.

Die Matratze kann mit dem Produkt Incidin Plus gemäß der Gebrauchsanweisung des Präparats desinfiziert werden.

Sie dürfen die folgenden Produktgruppen nicht verwenden:

- Lösungsmittel,
- WC-Reinigungsmittel,
- harte Bürsten und harte Gegenstände,
- chlorhaltige Reinigungsmittel,
- ätzende Reinigungsmitteln,

Reinigen Sie das Gerät nicht mit Druck- oder Dampfaggregaten!

Häufigkeit	Gegenstand der Kontrolle	Bemerkungen
Vor der Erstinstallation	Überprüfung des technischen Zustands und aller Bauteile in der Verpackung.	Überprüfen Sie, ob die Bauteile sichtbare mechanische Schäden aufweisen.
Monatlich	Sauberkeit und allgemeiner Zustand.	Setzen Sie sich im Falle einer mechanischen Beschädigung sofort mit dem Hersteller in Verbindung.

Reparatur

Wenden Sie sich im Falle einer Reparatur bitte an den Hersteller.

Kundenbetreuung

Wenden Sie sich bei Fragen oder Hilfestellungen an den Hersteller.

8. Technische Daten

Pumpe:

Stromversorgung: 110/220V 50Hz

Luftausstoß: 5-7 l/min.

Druckbereich: 50 mmHg - 120 mm Hg

Zykluszeit: 12 min.

Stromverbrauch: 7 W

Maße: 23,5 cm x 13 cm x 9,5 cm

Gewicht: 0,8 kg

Lautstärke der Pumpe: 30-35 dB

Matratze:

Maße: 200 cm x 90 cm x 70 cm

Gewicht: 1,8-2,1 kg

Material: PVC Farbe: Nude

Maximale Tragfähigkeit: 130 kg

Serien-Nr. : auf der Verpackung

Dauerhaftigkeit: 3 Jahre ab Produktionsdatum

9. Symbole



Bestätigung der
Einhaltung von EU-Normen



Hersteller



Produktionsdatum



Lesen Sie die Bedienungsanleitung



Warnhinweis



Katalognummer



Seriennummer



Vor Feuchtigkeit schützen



Vor Sonneneinstrahlung schützen



Zulässiges Benutzergewicht



Verwendung im Innenbereich



Das Produkt ist für den Transport
mit dem Auto bestimmt



Das Produkt ist für den Transport
mit dem Flugzeug bestimmt



Medizinisches Produkt



ENTSORGUNG

Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien.

Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte Verordnung 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

GARANTIEBEDINGUNGEN

1. SANICO Srl haftet für das Nichtvorhandensein von mechanischen Schäden und Defekten und für die Vollständigkeit des Produktes zum Zeitpunkt des Verkaufs.
2. Die Reparaturen dürfen nur in Servicecentern repariert werden, die von SANICO Srl oder vom Vertriebsverteiler des Einkaufslandes entsprechend genehmigt sind.
3. Die Garantiedauer für die Materialien und die Fabrikations- und Funktionsdefekte beträgt 2 Jahre ab Verkaufsdatum vorbehaltlich, dass alle in den Gebrauchsanleitungen angeführten Angaben vom Käufer befolgt werden. Die Garantieverpflichtungen decken nicht die Konsummaterialien: Elektrodenschalen. Gummibänder, Verbindungskabeln usw. noch regelmäßige Kontrollen und Wartung
4. Beanstandungen bezüglich des Produktes sind direkt an das autorisierte Servicecenter zu richten. Das Servicecenter ist auf Grund eines Abkommens mit dem Verkäufer dafür zuständig, die Ursache und die Art des Defektes zu ermitteln. Das Produkt wird nur dann ersetzt, wenn es nicht repariert werden kann.
5. Im Garantiefall ist das Gerät kostenfrei an das Kunden-Servicezentrum zu schicken.
6. Die Anschrift des für nächstgelegenen Kundendienstes können Sie per Email unter "info@sanicare.it" erfragen.
7. Die für die Garantiereparatur notwendige Zeit hängt vom Ausmass des Defektes ab.
8. Die Haftpflicht von SANICO Srl beschränkt sich laut vorliegender Garantiebedingungen auf den vom Käufer für das Garantieprodukt gezahlten Betrag.

In folgenden Fällen wird die Produktgarantie nicht angewendet:

- Falsch ausgefüllter oder gefälschter Garantieschein; beschädigte oder entfernte Seriennummer (falls für das spezifische Produkt vorgesehen);
- mangelnde Geschäfts- und Finanzunterlagen (Kassenschein, Warenbegleitschein), welche den Einkauf nachweisen;
- vom Käufer oder von einem nicht autorisierten Servicecenter durchgeführte Öffnung oder Reparatur des Produktes;
- Schäden infolge von Nichtbeachtung von Seiten des Käufers der in der entsprechenden technisch-normativen Dokumentation angegebenen Vorschriften zur Anwendung, Lagerung und zum Transport des Produktes, wobei in diesem Fall herausgestellt werden muss, welche Vorschriften genannter Dokumentation übertreten wurden;
- Eindringen von Fremdkörpern oder Flüssigkeiten in das Produktinnere;
- Vorhandensein am Produkt von mechanischen inneren oder äusseren Schäden (Sprünge, Anzeichen von Fall, angeschlagene Teile usw.), die durch falschen Gebrauch, Installation oder Transport bedingt sind;
- verschleissausgesetzte Bestandteile oder Zubehör;
- durch äussere Einflüsse verursachte Defekte (deutlicher Schmutz innen und aussen, Korrosionsspuren);
- Schäden durch Ursachen, die vom Hersteller unabhängig sind, wie Spannungsschwankungen im Versorgungsnetz, Naturphänomene oder -katastrophen, Brand, Handlungen von Tieren, Insekten usw.
- Reklamationen wegen vom Käufer ermittelten Defekten, die nach Verfall der Garantie oder jeglicher anderer gesetzlich bestimmter Zeit für die Meldung der Defekte vorgelegt werden;
- Verwendung des Produktes von Seiten des Käufers nicht zu persönlichem Zweck (häuslicher Gebrauch), sondern zu Geschäftszwecken zur Gewinnerzielung.

Wie wird ein defektes Produkt zurückgegeben: Die defekten Produkte werden nur in sauberem und vollständigem Zustand in der Originalverpackung und versehen mit dem ordnungsgemäss ausgefüllten Garantieschein und den Geschäfts- und Finanzunterlagen (Kassenschein, Begleitschein), welche den Einkauf bestätigen, akzeptiert. Legen Sie bitte dem Gerät eine Beschreibung des ermittelten Problems bei.

Anschrift der Annahmestelle für die Garantiebetreuung:

wenden Sie sich bitte:

e-mail: info@sanicare.it - www.sanicare.it

Bevor Sie das Gerät einsenden, kontaktieren Sie uns bitte telefonisch oder per E-Mail, um die Rückgabemodalitäten zu vereinbaren.

Send this coupon in case of repaires:

Product: PL023

Serial Number:

if available

Date of purchase:

		/			/				
-------------	-------------	---	-------------	-------------	---	-------------	-------------	-------------	-------------

Dealer's Stamp:

Buyer's Full Name:

Street/Square:

N°:

City and State:

Postal Code:

Country:

Phone Number:

E-mail:

@

Problem description:

Signature:

Date:

		/			/				
-------------	-------------	---	-------------	-------------	---	-------------	-------------	-------------	-------------

WARRANTY IS VALID ONLY IF ACCOMPANIED BY INVOICE/TICKET.





Foshan Hongfeng Co., Ltd
No.4-2 Leqiang Road, Leping Sanshui, Foshan,
528100, Guangdong, China



MedNet EC-REP GmbH
Borkstrasse 10 48163 Muenster Germany
EC-REP SRN: DE-AR-000000002

IMPORTATO DA:

SANICO Srl - Via G.Ferraris, 37/41 - 20047 Cusago (MI) ITALY
info@sanicare.it - www.sanicare.it

MADE IN CHINA